

**DE** Montageanleitung

**EN** Mounting instruction

**ES** Instrucciones de instalación

**FR** Instructions d'installation

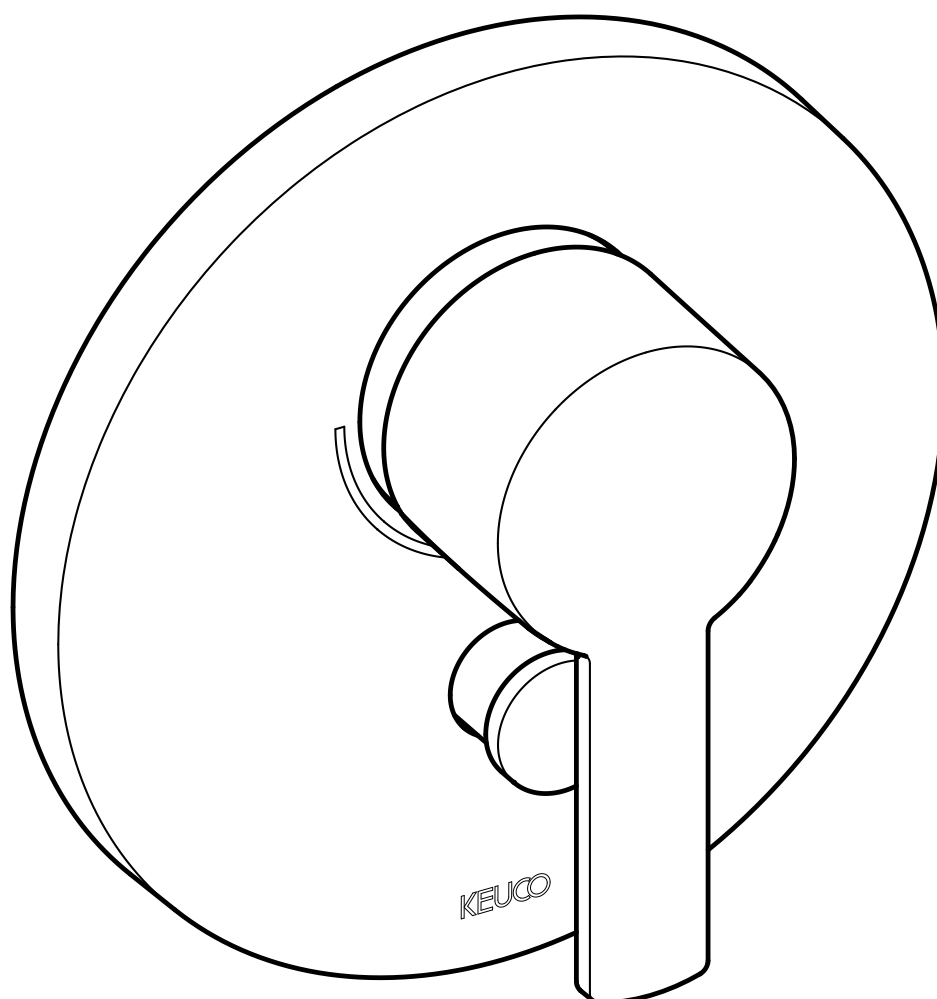
**IT** Istruzioni per l'installazione

**NL** Montagehandleiding

**CS** Návod k instalaci

**PL** Instrukcja montażu

**RU** Инструкция по монтажу



53972 010181

**DE** Einbaumaße

**FR** Cotes de montage

**CS** Montážní rozměry

**EN** Mounting dimensions

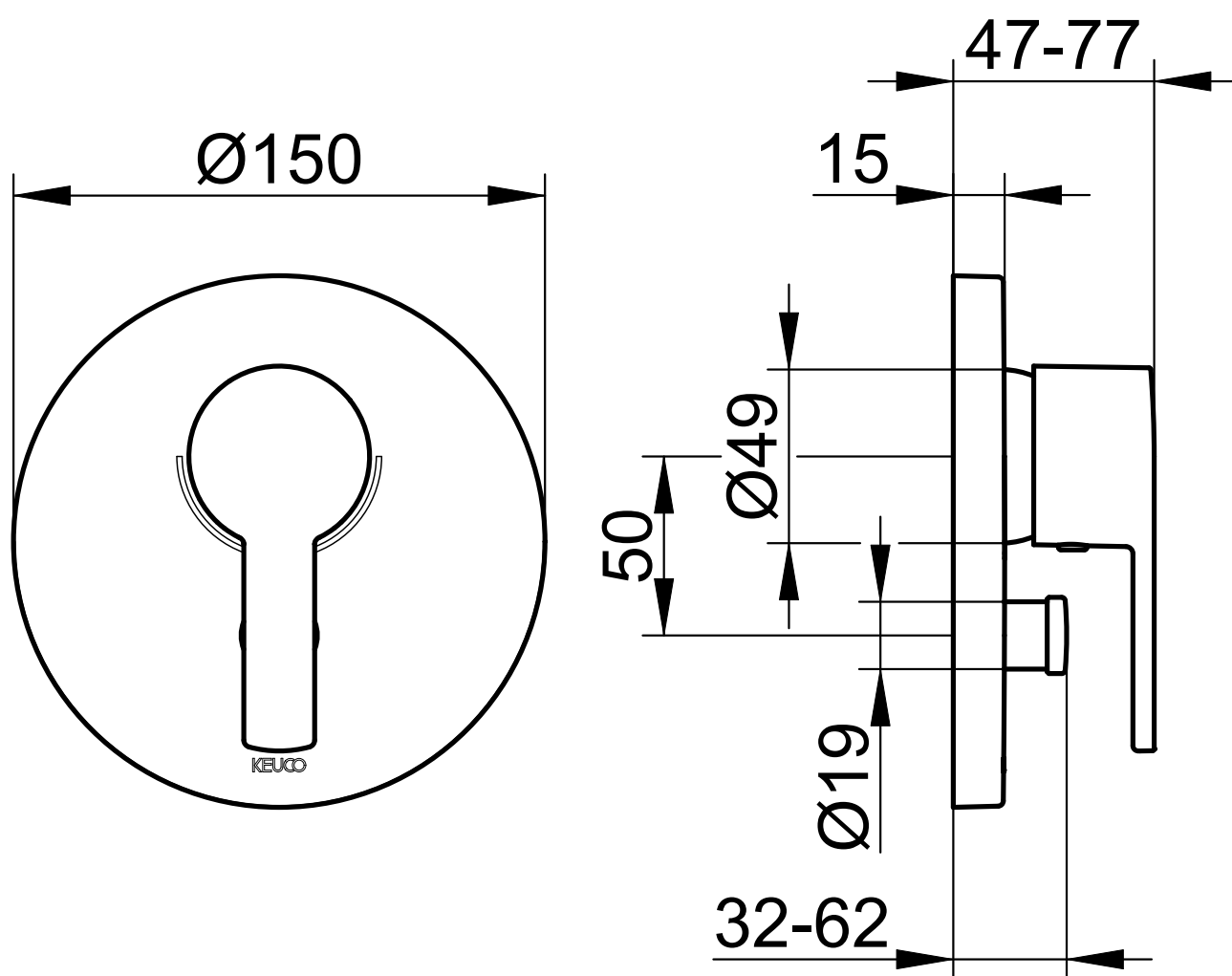
**IT** Ingombro

**PL** Wymiary montażowe


**ES** Dimensiones de montaje

**NL** Montageafmetingen










**RU** Монтажные размеры




53972 010181

 Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes. Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.

### Symbole und Bedeutung

-  **Achtung!** Warnung vor Personen- oder Sachschaden.
-  Hinweis, Tipp oder Verweis
-  Korrekte Montage/Funktionsprüfung
-  Falsche Montage
-  Montagedetail beachten
-  Kaltwasser       Warmwasser
-  Wasserfluss       Kein Wasserfluss
-  Optional/Zubehör

### Verwendungszweck


 Einhebelmischer für die Verwendung in Badezimmer und WC.

### Technische Daten

Durchfluss bei 3 bar Fließdruck  
 – Wanne: ca. 31 l/min  
 – Brause: ca. 29 l/min

**Einbaumaße**, siehe Seite 2.

**Installation**, siehe ab Bild 1 auf Seite 8.

 Nur neutral vernetzendes Silikon verwenden.

**Bedienung**, siehe Bild 14 und 15 auf Seite 10


**Temperaturbegrenzung**, siehe Bild 16 und 17 auf Seite 10


Montage in umgekehrter Reihenfolge.

**Wartung**, siehe Bild 18 auf Seite 10











Montage in umgekehrter Reihenfolge.

**Ersatzteile mit Bestellnummern**, siehe Seite 11.


 Hinweise zur Gewährleistung und Pflege sind dem beiliegendem **Pflege- und Garantiepass** zu entnehmen.

 These instructions are for both the installer for installation and the user for operation and maintenance of the product. After installation, please hand them over to the user to keep.

### Symbols and explanations

-  **Attention!** Warning against bodily injury or damage to property.
-  Note, tip or reference
-  Correct installation/test of functionality
-  Incorrect installation
-  Observe installation details
-  Cold water       Hot water
-  Water flow       No water flow
-  Optional/accessories

### Intended use


 Single lever mixer tap for use in bathrooms and WCs.

### Technical specifications

Flow at 3 bar pressure  
 – Bath tub: approx. 31 l/min  
 – Shower: approx. 29 l/min

**Installation dimensions**, refer to page 2

**Installation**, refer to picture 1 on page 8

 Use only neutrally netting silicone.

**Operation**, refer to picture 14 and 15 on page 10


**Temperature controll**, refer to picture 16 and 17 on page 10


Assemble in reverse order.

**Servicing**, refer to picture 18 on page 10


Assemble in reverse order.


**For spare parts with order numbers**, refer to page 11.


 For warranty and care information please refer to the attached **warranty and care instructions**.

 Este manual está dirigido al instalador para el montaje, así como al usuario para el manejo y mantenimiento del producto. Por favor, después de la instalación, este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.


### Símbolos y significado

 ¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.


 Indicación, consejo o referencia

 Montaje/comprobación de funcionamiento correctos


 Montaje erróneo


 Observar el detalle de montaje

 Agua fría


 Agua caliente

 Flujo de agua

 Ningún flujo de agua

 Opcional/Accesorios

### Uso previsto


 Mezclador monomando para la utilización en el baño y en el WC.

### Datos técnicos

Paso con una presión de caudal de 3 bares  
 – Bañera: env. 31 l/mn  
 – Ducha: env. 29 l/mn

**Medidas de montaje,** véase página 2

**Instalación,** véase imagen 1 en la página 8

 Utilizar exclusivamente silicona de reticulación neutra.

**Manejo,** véase imagen 14 y 15 en la página 10


**Limitador de temperaturay,** véase imágenes 16 en 17 en la página 10


El montaje se efectúa en el orden inverso.

**Mantenimiento,** véase imágenes 18 en la página 10


El montaje se efectúa en el orden inverso.


**Piezas de recambio con números de pedido,** véase página 11.

 En el pasaporte de mantenimiento y garantía adjunto encontrará indicaciones sobre la **garantía y el mantenimiento.**

 Ces instructions sont destinées à l'installateur, pour effectuer le montage, et pour l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance. Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.


### Symboles et leur signification

 **Attention !** Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.


 Remarque, conseil ou renvoi

 Montage correct/contrôle fonctionnel


 Montage incorrect

 Respecter le détail de montage

 Eau froide


 Eau chaude

 Débit d'eau

 Pas de débit d'eau

 Option/accessoires

### Domaine d'utilisation


 Mitigeur monocommande pour utilisation dans la salle de bains et les WC.

### Caractéristiques techniques

Débit à une pression d'écoulement de 3 bar  
 – Baignoire: approx. 31 l/min  
 – Douche: approx. 29 l/min

**Cotes d'encombrement,** voir page 2

**Installation,** voir figure 1 à la page 8

 N'utiliser que du silicone à réticulation neutre.

**Utilisation,** voir figure 14 et 15 à la page 10


**Limitateur de température,** voir figures 16 et 17, page 10

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

**Maintenance,** voir figure 18 à la page 10

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

**Pièces de rechange avec numéros de commande,** voir page 11.

 Les consignes relatives à la garantie et à l'entretien figurent sur la carte **d'entretien et de garantie** jointe.



Il presente manuale è indirizzato agli installatori per il montaggio nonché agli utilizzatori per l'uso e la manutenzione del prodotto. Consegnarlo all'utilizzatore dopo l'installazione affinché lo custodisca.

**Simboli e significato**

**Attenzione!** Pericolo di lesioni o danni materiali.



Avvertenza, consiglio o rimando



Montaggio corretto/verifica del funzionamento



Montaggio errato



Prestare attenzione al dettaglio di montaggio



Acqua fredda



Acqua calda



Flusso d'acqua



Nessun flusso d'acqua



Opzionale/accessorio

**Scopo d'uso**

Miscelatore monocomando per l'utilizzo in bagno e WC.

**Dati tecnici**

Portata con pressione di flusso di 3 bar:

- Vascia circa 31 l/min
- Doccia circa 29 l/min

**Ingombro**, vedi pagina 2

**Installazione**, vedi dalla figura 1 a pagina 8



Utilizzare solo silicone neutro.

**Uso**, vedi figura 14 e 15 a pagina 10

**Dischi di tenuta in ceramica limitatore di temperatura**, vedi figura 16 e 17 a pagina 10

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

**Manutenzione**, vedi figura 18 a pagina 10

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

**Ricambi con numero d'ordine**, vedi pagina 11.



Indicazioni relative alla garanzia e al trattamento vanno desunte dalla **scheda allegata**.



Deze handleiding is bestemd voor zowel de installateur voor de montage alsook voor de gebruiker voor het gebruik en het onderhoud van het product. Gelieve na de installatie door te geven aan de gebruiker om te bewaren.

**Symbolen en betekenis**

**Opgepast!** Gevaar voor letsel of schade.



Opmerking, tip of referentie



Correcte montage/werkingstest



Verkeerde montage



Montagedetails in acht nemen



Koud water



Heet water



Waterstroom



Geen waterstroom



Optioneel/toebehoren

**Bestemd gebruik**

Eenhendelmengkraan voor gebruik in badkamer en wc.

**Technische gegevens**

Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk:

- Bad ca. 31 l/min
- Douche ca. 29 l/min

**Inbouwafmetingen**, zie pagina 2

**Installatie**, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 8



Uitsluitend neutraal vernette siliconen gebruiken.

**Gebruik**, zie afbeelding 14 en 15 op pagina 10

**Temperatuurbegrenzer**, zie afbeelding 16 en 17 op pagina 10

Montage in omgekeerde volgorde.


**Onderhoud**, zie afbeelding 18 op pagina 10

Montage in omgekeerde volgorde.


**Wisselstukken met bestelnummers**, zie pagina 11.





Instructies voor de waarborg en het onderhoud vindt u in de meegeleverde **Onderhouds- en garantiekaart**.

 Tento návod slouží instalatérům při montáži a uživatelům při obsluze a údržbě produktu. Po nainstalování ho předejte uživateli, aby si ho mohl uschovat.


**Symboly a význam**



 **Pozor!** Výstraha před zraněním a věcnými škodami.

 Upozornění, tip nebo odkaz


 Správná montáž / kontrola funkčnosti

 Nesprávná montáž


 Při montáži dbejte na tento detail

 Studená voda  Teplá voda

 Průtok vody  Žádný průtok vody

 Volitelná výbava / příslušenství

**Účel použití**

 Páková směšovací armatura pro použití v koupelnách a WC.


**Technické údaje**

Průtok při průtokovém tlaku 3 bary

– Vanové: cca. 31 l/min

– Sprchové: cca. 29 l/min

**Montážní rozměry** viz strana 2**Instalace** viz obrázek 1 na straně 8

 Používejte pouze neutrální silikon.

**Obsluha** viz obrázek 14 a 15 na straně 10


**Teplotní zářezkou a průtok omezen** viz snímky 16 a 17 na straně 10


Montáž probíhá v obráceném pořadí.

**Údržba**, viz snímky 18 na straně 10


Montáž probíhá v obráceném pořadí.


**Náhradní díly s objednáacími čísly** viz strany 11


 Pokyny týkající se záruky a péče najdete v přiloženém **Návodu k údržbě a záručním listu**.


 Instrukcja przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu. Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.


**Symbole i znaczenie**


 **Uwaga!** Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.


 Informacja, dobra rada lub odsyłacz

 Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania


 Niewłaściwy montaż

 Należy stosować się do danych, dotyczących montażu

 Woda zimna


 Woda gorąca

 Strumień wody

 Brak strumienia wody

 Opcje / Osprzęt

**Przeznaczenie**

 Bateria jednoczynowa do stosowania w łazienkach i WC.


**Dane techniczne**

Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar

– Wannowy: około 31 l/min

– Prysanicowy: około 29 l/min

**Wymiary zabudowy**, patrz strona 2**Instalacja**, patrz rys. 1 na stronie 8

 Należy wykorzystywać wyłącznie silikon, ulegający naturalnemu usieciowaniu.

**Obsługa**, patrz rys. 14 i 15 na stronie 10


**Kontroli temperatury i ograniczenie przepływu**, patrz rys. 16 i 17 na stronie 10

Montaż w odwrotnej kolejności.

**Konserwacja**, patrz rys. 18 na stronie 10

Montaż w odwrotnej kolejności.

**Części zamienne z numerami zamówienia**, patrz strona 11.

 Informacje dotyczące gwarancji dostępne są w dołączonej **karcie pielęgnacyjno-gwarancyjnej**.



Данная инструкция содержит указания по монтажу изделия для слесаря-сантехника и указания по эксплуатации и техническому обслуживанию изделия для пользователя. После установки передайте инструкцию пользователю.

#### Символы и их значение



**Внимание!** Опасность физического и материального ущерба.



Указание, совет или ссылка



Правильный монтаж / проверка работоспособности



Неправильный монтаж



Важная информация по монтажу



Холодная вода



Горячая вода



Водный поток



Нет водного потока



Опция/принадлежность

#### Назначение



Однорычажный смеситель для использования в ванной комнате и туалете.

#### Технические характеристики

Пропускная способность при давлении потока в 3 бар

– ванна: около 31 л/мин  
– душ: около 29 л/мин

#### Монтажные размеры, см. стр. 2

#### Установка, см. рис. 1 на стр. 8



Использовать только силикон нейтрального сшивания.

#### Эксплуатация, см. рис. 14 и 15 на стр. 10

#### Поток ограничен, см. Рисунок 16 и 17 на стр. 10

Монтаж производится в обратной последовательности.

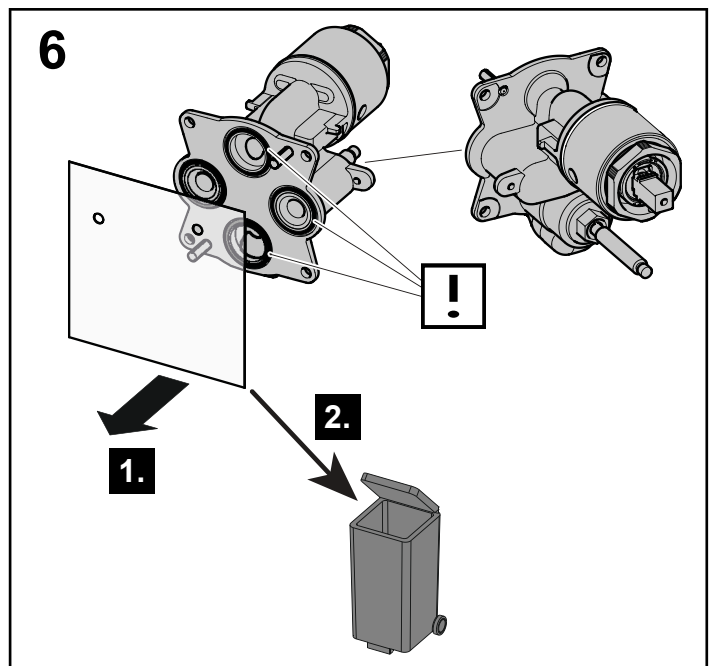
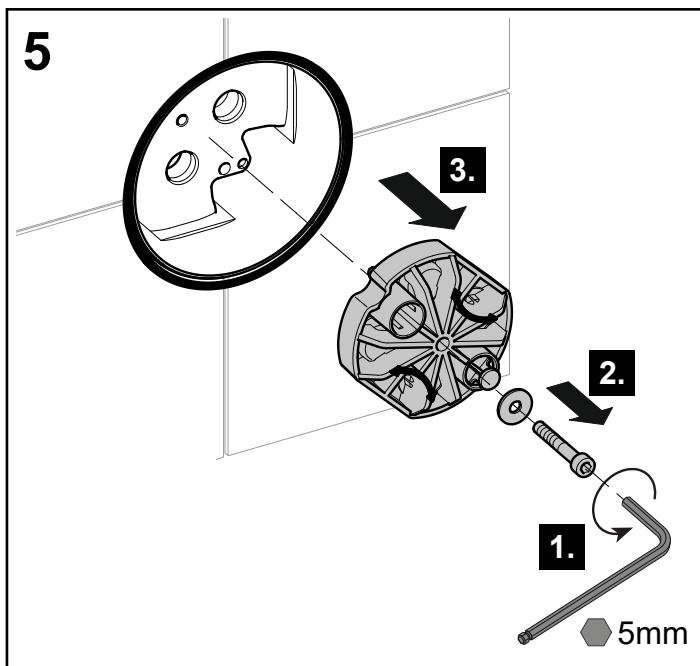
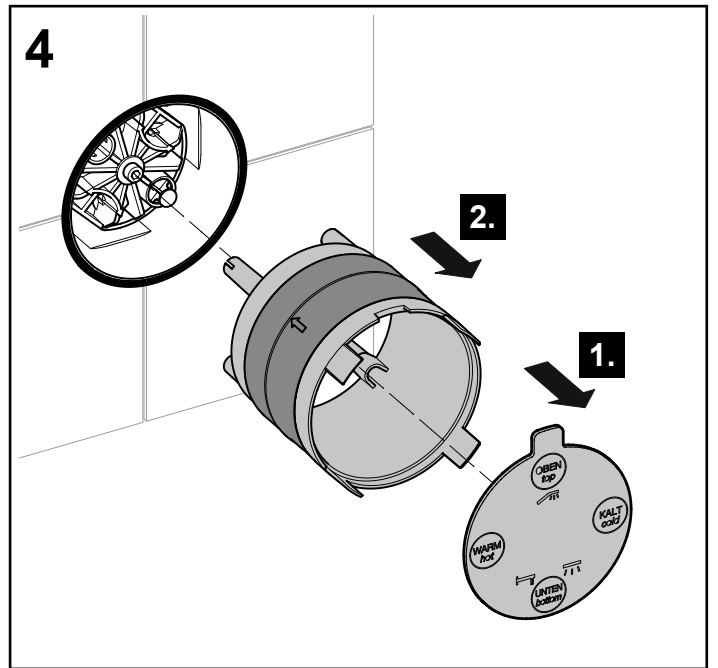
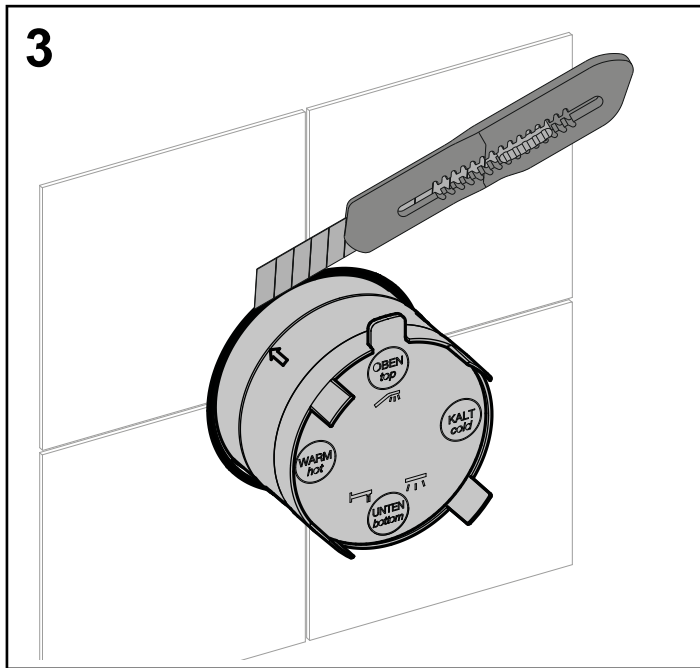
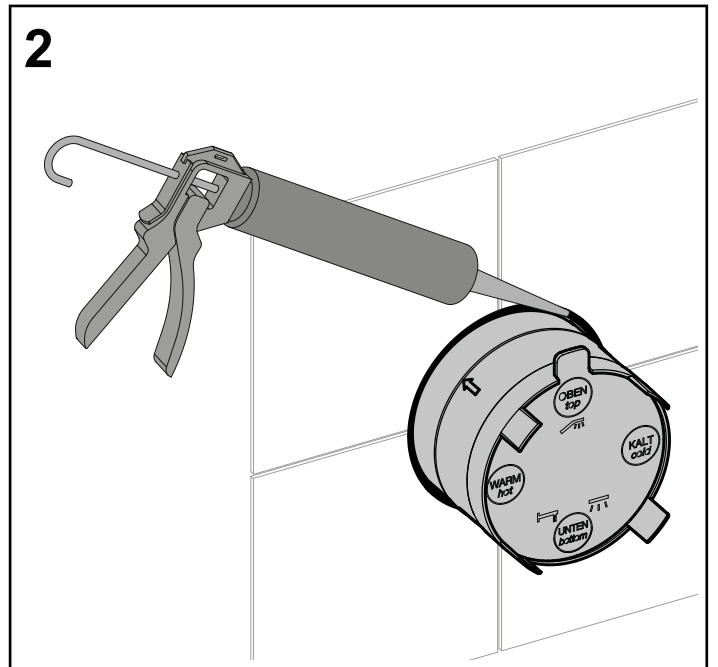
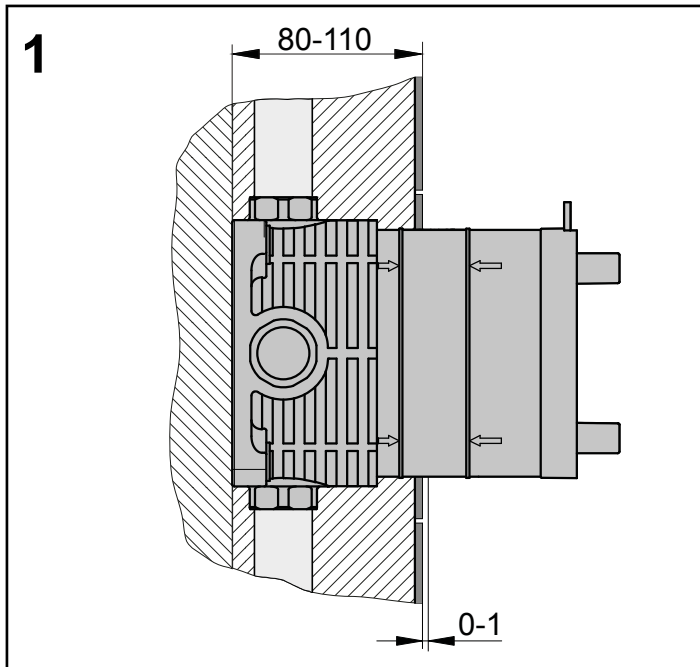
#### Техническое обслуживание, см. Рисунок 18 на стр. 10

Монтаж производится в обратной последовательности.

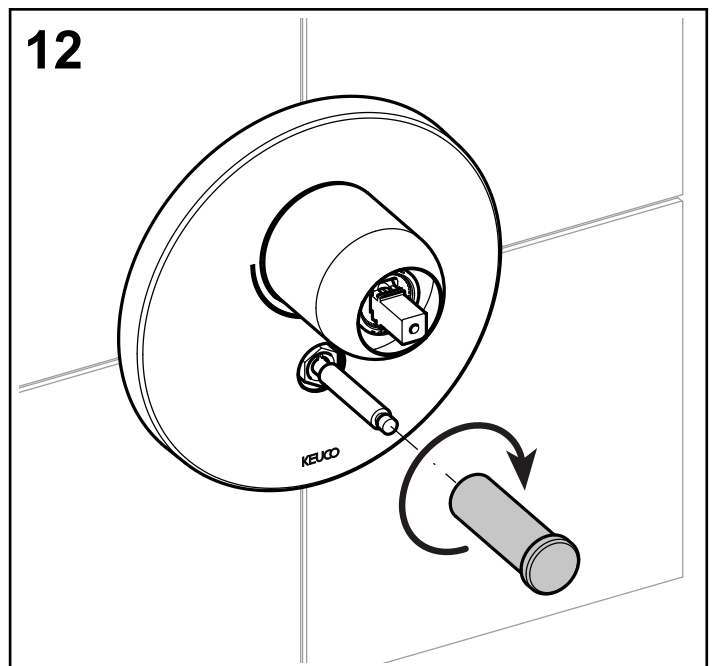
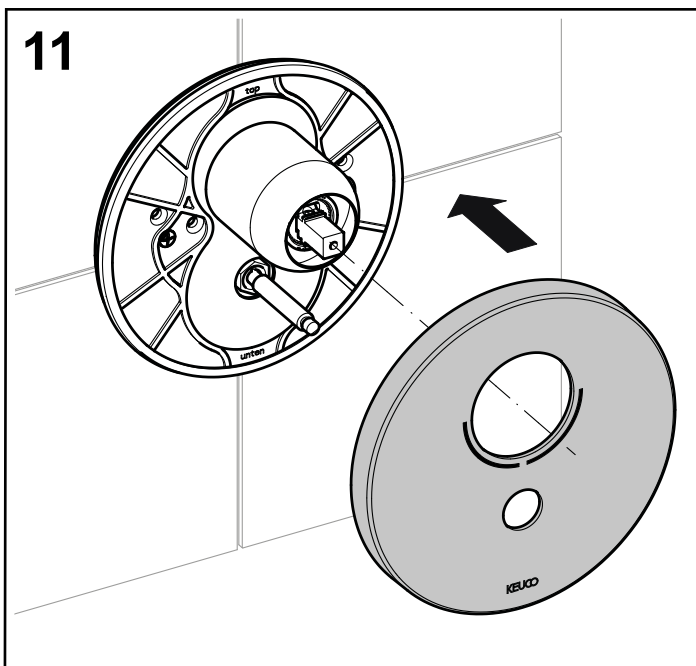
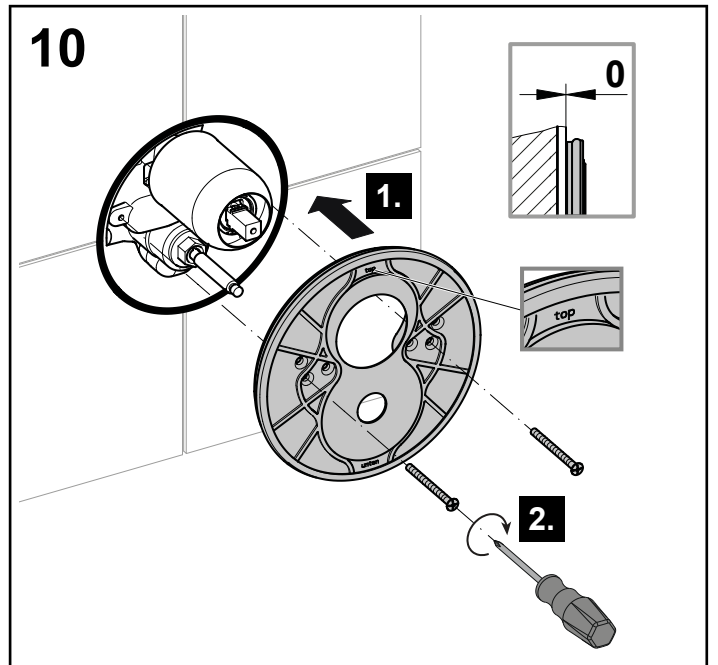
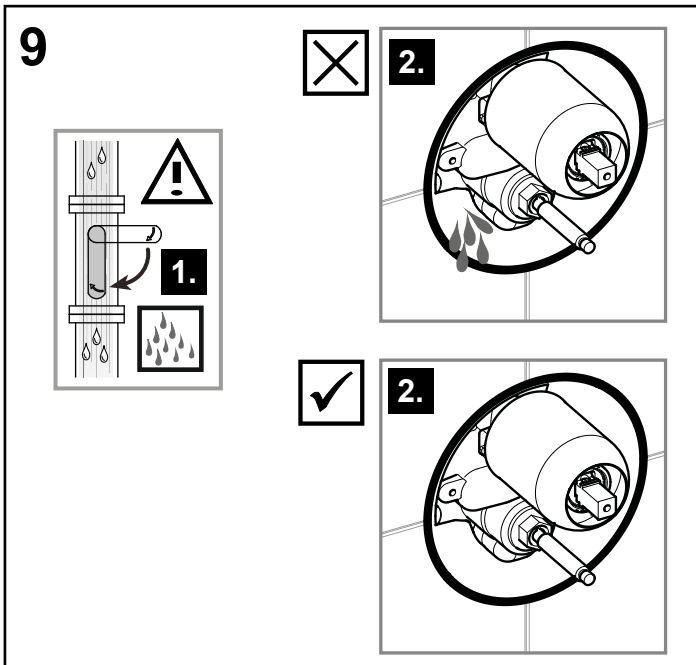
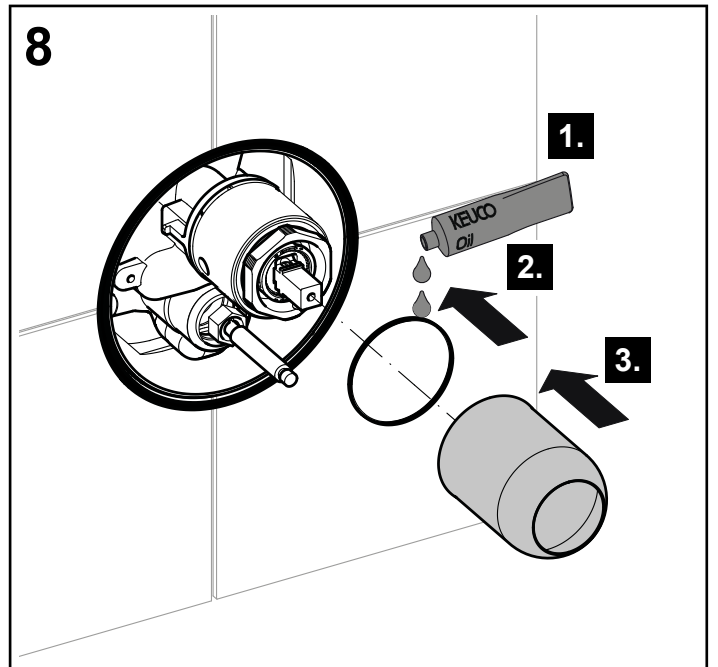
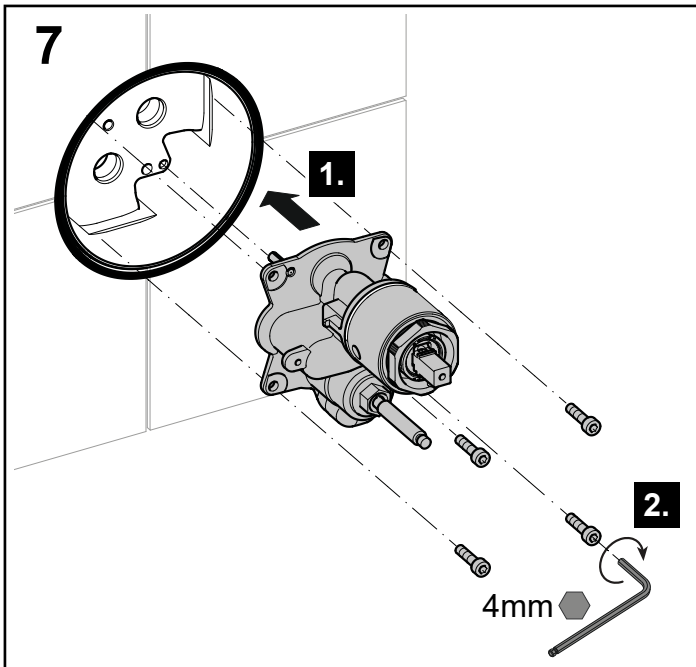
#### Запасные части с номерами для заказа, см. стр. 11.



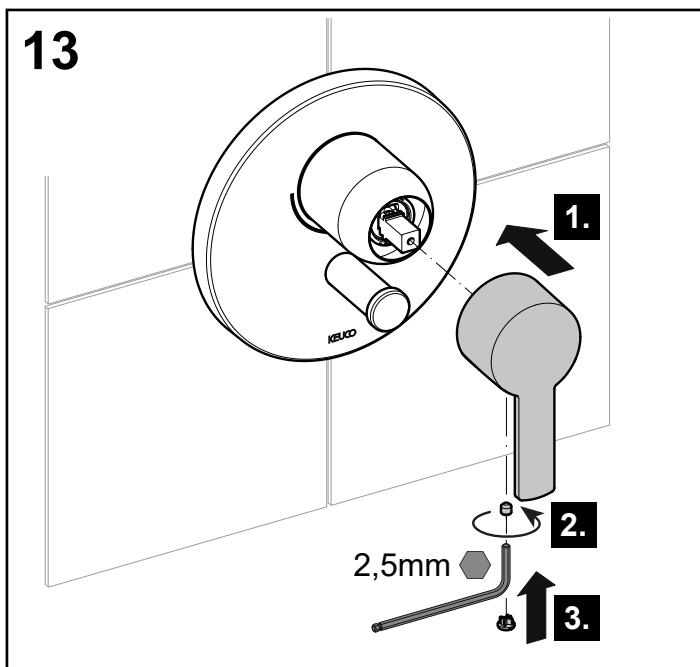
Информацию о гарантии и указания по уходу см. в прилагаемом **паспорте по уходу и гарантийному обслуживанию**.



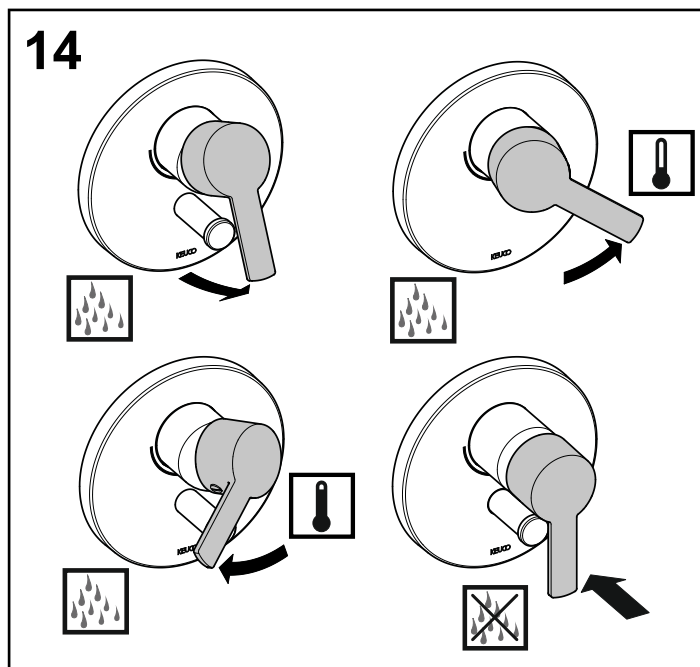




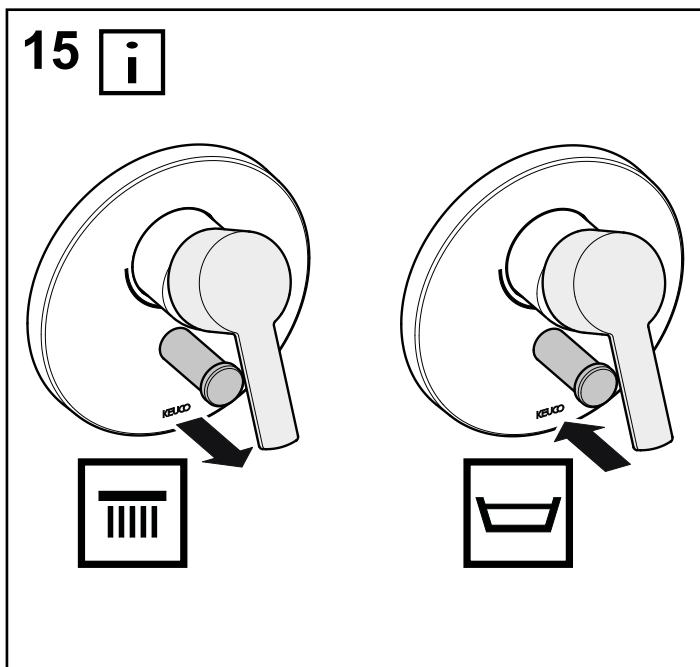
13



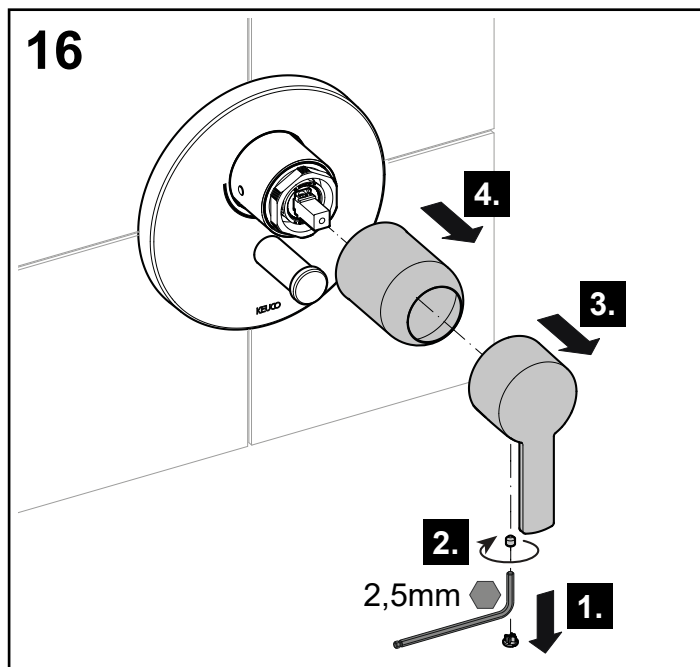
14



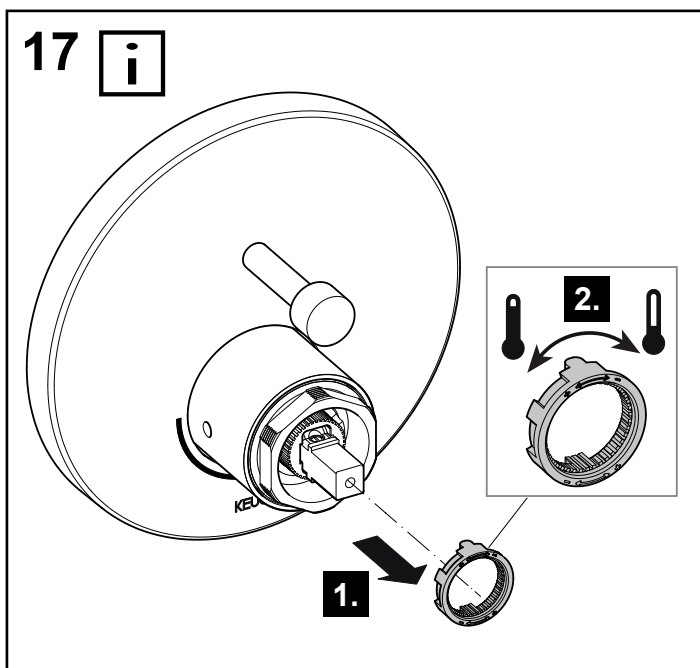
15



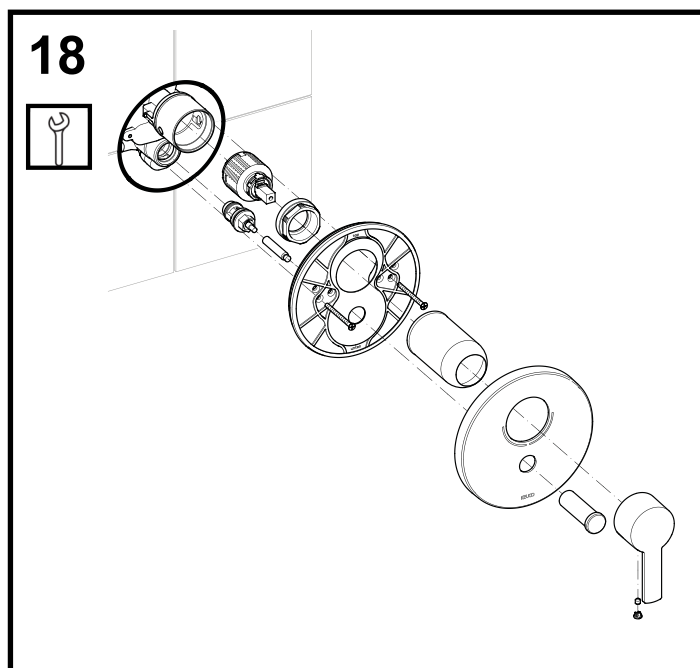
16



17



18

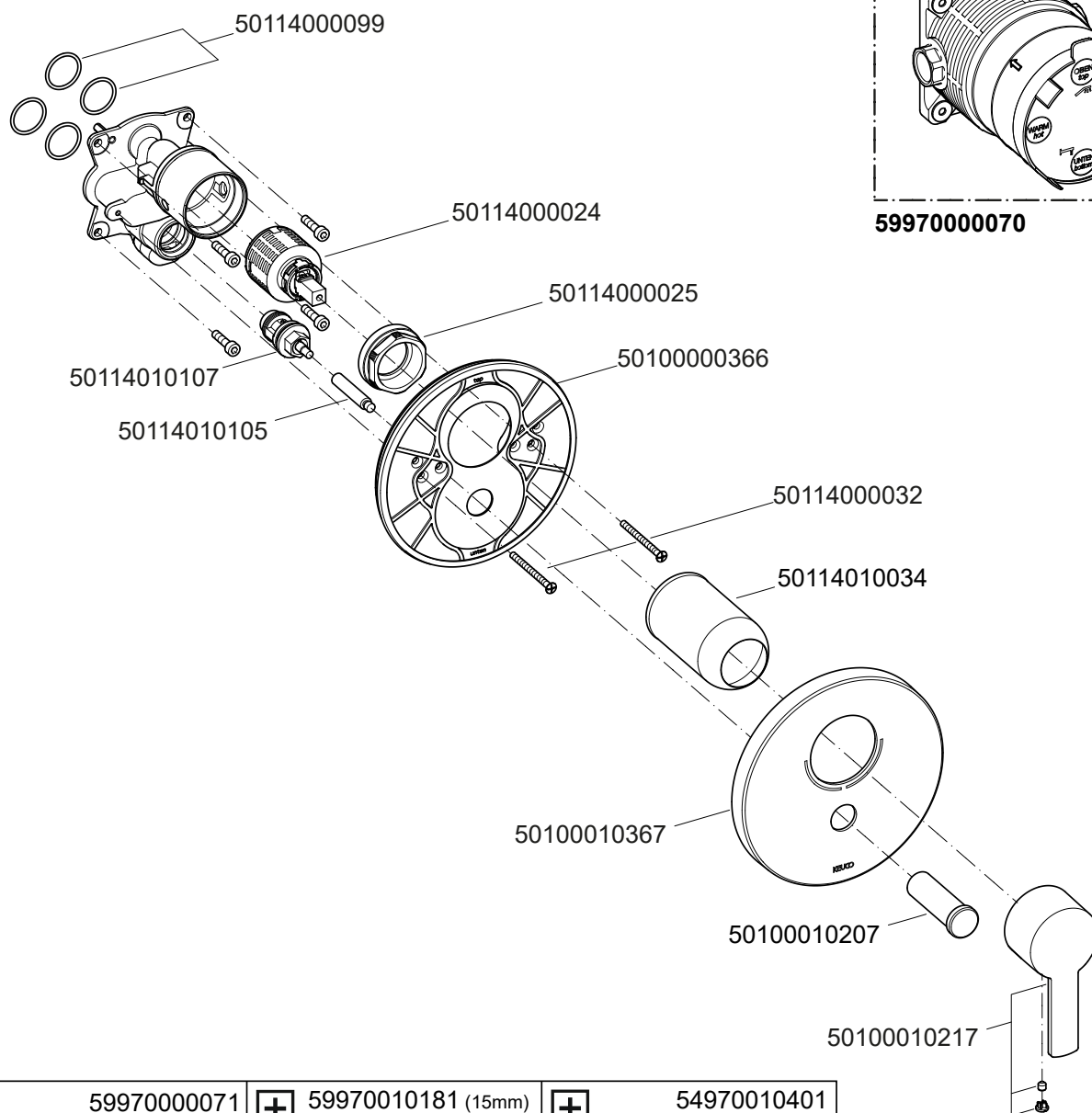


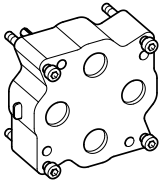
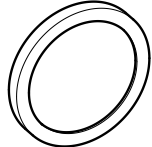
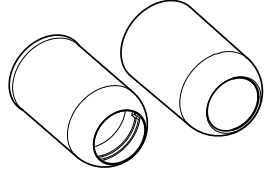
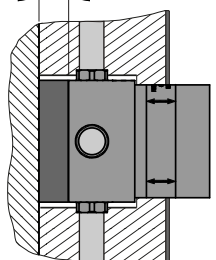
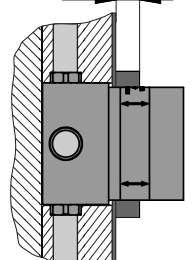
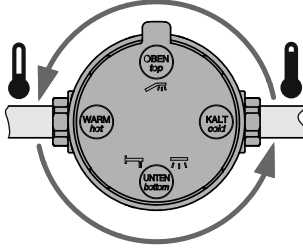
**DE** Ersatzteile  
**EN** Spare parts  
**ES** Piezas de recambio

**FR** Liste de pièces  
**IT** Ricambi  
**NL** Reserveonderdelen

**CS** Náhradní díly  
**PL** Części zamienne  
**RU** Запчасти

**53972 010181**



<p><b>+</b> 59970000071</p> 	<p><b>+</b> 59970010181 (15mm) 59970010281 (25mm)</p> 	<p><b>+</b> 54970010401</p> 
<p><b>+30</b></p> 	<p><b>+X</b></p> 	<p><b>+</b></p> 

## DE

KEUCO GmbH Co. KG  
Oesestraße 36  
D-58675 Hemer  
Telefon: +49 2372 904-0  
E-Mail: [info@keuco.de](mailto:info@keuco.de)

## AT

KEUCO GmbH  
Söllheimerstraße 16  
Objekt 6c  
A-5020 Salzburg  
Telefon: +43 662 4540560  
E-Mail: [office@keuco.at](mailto:office@keuco.at)

## CH

KEUCO AG  
Winkelweg 3  
CH-5702 Niederlenz  
Telefon: +41 62 8880020  
E-Mail: [info@keuco.ch](mailto:info@keuco.ch)

## EN

KEUCO UK Ltd  
Amersham House  
Mill Street  
GB-Berkhamsted HP4 2DT  
Phone: +44 10442865220  
E-Mail: [admin@keuco.co.uk](mailto:admin@keuco.co.uk)

## FR

KEUCO SARL  
5, Rue du Martelberg  
F-67700 Monswiller  
Téléphone: +33 3 88700200  
E-Mail: [bureau@keuco.fr](mailto:bureau@keuco.fr)

## NL

KEUCO GmbH Co. KG  
Kantoor Nederland  
Postbus 1286  
5004 BG Tilburg  
Telefoon: +31 88 6 333 999  
E-Mail: [info@keuco.nl](mailto:info@keuco.nl)

## RU

KEUCO GmbH Co. KG  
Представительство в России  
Космодамианская набережная ,  
дом 4 / 22, корпус Б  
115035 Москва  
Электронная почта:  
[office-russia@keuco.com](mailto:office-russia@keuco.com)

## US

KEUCO Management Inc.  
3675 Crestwood Parkway NW,  
Suite 222  
Duluth, GA 30096  
Phone: +1 877 281 8260  
E-Mail: [office-usa@keuco.com](mailto:office-usa@keuco.com)

[www.keuco.com](http://www.keuco.com)

